



I.P.

gemeinde-
informa-
tionsblatt

foglio
informativo
del comune

LANA
JÄN - MÄR
GEN - MAR
2022
gemeinde.lana.bz.it
comune.lana.bz.it

03

Interview
-
Intervista

04

Sport & Mobilität
-
Sport e mobilità

06

Lana in Zahlen
-
Lana in cifre

08

Wichtige
Meldungen
-
Comunicazioni
importanti

10

Jugend & Kultur
-
Giovani e cultura



**DAS GEMEINDEINFORMATI-
ONSBLATT GIBT ES AUCH
ONLINE - AB 2022 IM NEWS-
LETTER DER GEMEINDE LANA!**

Um die Ausgabe nicht mehr in Papierform zu erhalten, meldet euch ganz einfach über die Gem2Go-App. **So läuft's:**

- Unter „Bürgermeldungen“
- Betreff: GIB
- Nachrichteninhalt: Eure Anschrift
- Absenden



Fertig!
Falls ihr den Newsletter noch nicht habt, unter „Nachrichten“ auf die Glocke klicken.

**/ IL FOGLIO INFORMATIVO DEL
COMUNE È DISPONIBILE ANCHE
ONLINE DAL 2022 NELLA NEWS-
LETTER DEL COMUNE DI LANA!**

Per non riceverlo più in forma cartacea scrivici tramite l'app Gem2Go. **Funziona così:**

- Cliccare su "Segnalazioni"
- Oggetto: GIB
- Contenuto del messaggio: Il tuo indirizzo
- Invia



Fatto!
Se non hai ancora la newsletter, clicca sulla campanella nelle "News".



INTERVIEW BÜRGERMEISTER

Herr Bürgermeister, der Rathausplatz ist für die Bevölkerung wieder zugänglich. Was hat sich verändert?

Der Rathausplatz wird verkehrsfrei bleiben und wird somit den Menschen zurückgegeben. Der gesamte Verkehr hingegen wird ab nun unterirdisch abgewickelt. Eine Rampe von der Maria-Hilf-Str. her dient als Zufahrt für die privaten Tiefgaragen der umliegenden Häuser, für die Postfahrzeuge, die Carabinieri und die Gemeindefahrzeuge. Dieses Konzept, dass private Eigentümer und die öffentliche Hand ein gemeinsames Projekt erstellen und davon profitieren, hat Beispielcharakter.

Was sind die nächsten Schritte?

Im Zuge der Neugestaltung wurden schon die Fundamente für die zukünftige Musikschule am Rathausplatz gelegt. Wir hatten Ende Dezember ein Gespräch mit Kulturlandesrat Achammer, bei dem es um die Finanzierung des Neubaus der Musikschule ging. Wir sind optimistisch, dass es auch in diesem Bereich bald weitergehen kann. Der Wettbewerbssieger wurde ja bereits ermittelt.

Was steht im Bereich Mobilität 2022 an?

Ich bin sehr froh, dass in den kommenden Monaten, endlich nach langer Wartezeit, das Projekt Citybus Linie St. Agatha starten kann. Wir haben unsere Hausaufgaben gemacht, das Land ist auch soweit und wir hoffen auf eine Ausschreibung mit vielen Teilnehmern. Damit hätten wir das Ziel, St. Agatha, den Aichweg und die J. Weingartnerstr. an das öffentliche Personennahverkehrsnetz anzubinden, erreicht.

In den vergangenen Monaten wurden einige Fahrbahnerhöhungen errichtet, um die Geschwindigkeit zu reduzieren.

Diese Maßnahmen werden weiter fortgesetzt. Wir haben gesehen, dass sie zu einer starken Geschwindigkeitsverringern führen und dadurch Gefahren für die Menschen im Straßenverkehr minimiert werden können. Zusätzlich beginnt im Frühjahr eine große Verkehrszählung und Verkehrsflussanalyse, die als Grundlage für weitere Maßnahmen verwendet werden kann.

Impressum / Note legali

Herausgeber: Marktgemeinde Lana, Januar 2022,
Druck: Lanarepro, Foto: Gemeinde Lana
Grafik und Layout: GruberDruck.

Editore: Comune di Lana, gennaio 2022,
Tipografia: Lanarepro, Foto: Comune di Lana
Grafica e layout: GruberDruck.



Gemeinde Lana auf den Social
Il comune di Lana sui social

TOUR OF THE ALPS 2022

Vom **18. bis 22. April 2022** wird auf den Straßen der drei **Euregio-Gebiete Tirol, Südtirol und Trentino** die nächste Ausgabe des grenzüberschreitenden Etappenrennens ausgetragen. Und Lana wird Zielort der zweiten Etappe werden!

Als Vertreter der Gemeinde Lana waren Bürgermeister Harald Stauder und Tourismusreferent Helmut Taber zur offiziellen Präsentation des Rennens im November in Mailand dabei. **Bei dieser 45. Ausgabe** der Tour of the Alps erwartet alle Radsport-Fans ein spannendes Event voller Emotionen, das durch zahlreiche Ortschaften der **Euregio-Gebiete** Trentino, Südtirol und Tirol führt.

An den fünf Tagen wird sich die Crème de la Crème der internationalen Radsport-Szene in der Alpenregion ihr Stelldichein geben.

Fünf Etappen, 719 Kilometer und 13.750 Höhenmeter: Die Zahlen versprechen technisch anspruchsvolle Anstiege und spektakuläre Etappen – zwei Charakteristika, welche die Tour of the Alps seit mittlerweile vielen Jahren auszeichnen.

Der Auftakt der Tour of the Alps 2022 erfolgt in jener Provinz, in der 2021 das große Finale über die Bühne ging: dem Trentino. Die Rundfahrt wird in **Cles** gestartet.

Am **Montag, 18. April** erfolgt der Startschuss zur ersten Etappe. Die Auftaktetappe ist 159 Kilometer lang und endet in der Trentiner Ortschaft Fiera di Primiero.

Die zweite Etappe am **Dienstag, 19. April** führt über 153 Kilometer von Fiera di Primiero nach Lana. Auf der zweiten Etappenhälfte müssen der Mendelpass und der Gampenpass bezwungen werden, ehe das Fahrerfeld bergab zum Ziel nach Lana gelangt.

Die dritte Etappe am **Mittwoch, 20. April** wird ausschließlich auf Südtiroler Boden gefahren. Von **Lana** geht's über 149 Kilometer ins Pustertal nach Niederdorf. Von dort geht es auf der vierten Etappe am **Donnerstag, 21. April** 142 Kilometer weiter nach Kals am Großglockner, bevor

die Schlussetappe am **Freitag, 22. April** nach 116 Kilometern in Lienz endet.

/ Dal 18 al 22 aprile 2022, la prossima edizione della corsa a tappe transfrontaliera si svolgerà sulle strade dell'**Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino**. E Lana sarà la meta della seconda tappa!

In qualità di rappresentanti del comune di Lana, il sindaco Harald Stauder e l'assessore al turismo Helmut Taber erano presenti alla presentazione ufficiale della gara a Milano nel mese di novembre. In questa **45a edizione del Tour of the Alps**, tutti gli appassionati di ciclismo possono aspettarsi un evento emozionante e ricco di emozioni, che si snoda attraverso numerosi paesi dell'area dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

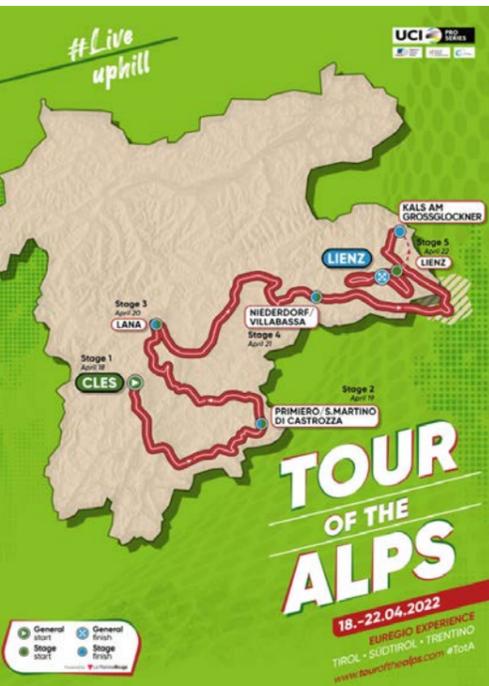
Durante i cinque giorni si riuniranno i migliori della scena ciclistica internazionale nella regione alpina.

Cinque tappe, 719 chilometri e 13.750 metri di dislivello: i numeri promettono salite tecnicamente impegnative e tappe spettacolari, due caratteristiche che contraddistinguono ormai da molti anni il Tour of the Alps.

Il Tour of the Alps 2022 prenderà il via nella provincia in cui si è svolto il gran finale nel 2021: il Trentino. Il tour inizia a Cles. La prima fase partirà **lunedì 18 aprile**. La prima tappa è lunga 159 chilometri e si conclude nel paese trentino di Fiera di Primiero.

La seconda tappa, **martedì 19 aprile**, porta da Fiera di Primiero a Lana per oltre 153 chilometri. Nella seconda metà della tappa, il Passo Mendola e il Passo Palade devono essere conquistati prima che il gruppo dei piloti scenda in discesa verso la loro destinazione a Lana.

La terza tappa di **mercoledì 20 aprile** si svolgerà esclusivamente su suolo altoatesino. Da Lana ci sono 149 chilometri nella Val Pusteria fino a Villabassa. Da lì, la quarta tappa, **giovedì 21 aprile**, prosegue per 142 chilometri fino a Kals am Großglockner, prima che l'ultima tappa si concluda dopo 116 chilometri **venerdì 22 aprile** a Lienz.



Bürgermeister Harald Stauder und Helmut Taber in Mailand bei der Tour of the Alps Präsentation 2021

FAHRRAD-LICHTAKTION „LICHTFAHRER SIND SICHTBARER“

Während der Aktion „Lichtfahrer sind sichtbarer“ wurden an mehreren Tagen im Dezember Fahrradfahrer in ganz Lana von den Gemeindepolizeibeamten angehalten und kontrolliert. Bei der Kampagne, welche von Gemeindeferent Jürgen Zöggeler ins Leben gerufen wurde, ging es vor allem darum, Fahrradfahrer über die Wichtigkeit einer intakten Beleuchtung aufzuklären und dafür zu sensibilisieren.

„Jeder, der mit funktionierenden Lichtern am Fahrrad unterwegs war, hat von uns Gummibärchen erhalten, die freundlicherweise die Apotheke Peer zur Verfügung gestellt hat“ erklärt Jürgen Zöggeler.



Bild: Referent Jürgen Zöggeler und Hauptpolizeiasistent Erwin Lechner

Die Reaktionen fielen überwiegend positiv aus. Der Großteil der angehaltenen Radfahrer war mit funktionierenden Front- und Rückscheinwerfern unterwegs.

Doch auch einige unbeleuchtete Räder wurden von den Polizisten ausgemacht. Den Fahrern wurde dabei eine Liste mit Mängeln ausgehändigt, die behoben

werden müssen. „Es ging nicht darum, die Leute für ihr Fehlverhalten sofort zu bestrafen. Wir haben die Fahrradfahrer aufgeklärt und aufgefordert in Zukunft mit funktionierendem Licht unterwegs zu sein. Denn so schützt man sich selbst und andere im Straßenverkehr“, betont Referent Zöggeler.

SPESENRÜCKVERGÜTUNG TAXIDIENSTE: EINFACH UND UNKOMPLIZIERT!

- **WIE:** Vor der Fahrt die Steuerkarte vorzeigen, dort werden die Fahrtkosten registriert. Achtung: es gibt keine Quittung mehr, also nicht vergessen, in der Wohngemeinde die Spesenrückerstattung einzufordern.
 - **WO:** In der Buchhaltung der Gemeinde Lana (Infos von 8.00-12.00 Uhr unter 0473 567724)
 - **WAS** brauche ich: Einfach Steuerkarte mitbringen, das wars!
- Spesen** für Fahrten 2021 können bis 28. Februar 2022 rückerstattet werden.

/ RIMBORSO CORSE DI SERVIZI TAXI: SEMPLICE E RAPIDO!

- **COME:** Presentare la tessera sanitaria prima del viaggio, le spese della corsa verranno registrate lì. Attenzione: non esiste più lo scontrino, quindi non dimenticarti di richiedere il rimborso spese al comune di residenza.
 - **DOVE:** Presso la Ragioneria del Comune di Lana (info dalle ore 8.00 alle 12.00 al 0473 567724)
 - **COSA** mi serve: Serve solo la tessera sanitaria!
- Il **rimborso** per i viaggi nel 2021 può essere richiesto fino al 28 febbraio 2022.

max. 52
Fahrt pro Jahr
corse all'anno



max. 25
Fahrt pro Jahr
corse all'anno



max. 25
Fahrt pro Jahr
corse all'anno



€ 5,50 pro Fahrt
per corsa

DIENTE / SERVIZI

SENIOREN / ANZIANI/E
Personen **ab 70 Jahren**
-
/Persone **a partire dai 70 anni**

FRAUEN / ROSA
Frauen **ab 16 Jahren**
Täglich für Fahrten **zwischen 20:30 und 6:00 Uhr** – Bis zu 4 Frauen
-
/Donne a partire **dai 16 anni**
Giornalmente tra le ore **20:30 e le ore 6:00** – Massimo 4 donne

MENSCHEN MIT BEHINDERUNG / PERSONE CON DISABILITÀ
Menschen mit einer **Invalidität von mindestens 74%** – Alleine oder mit einer Begleitperson
-
/Persone con una **invalidità di almeno il 74%** – Da sole o con un accompagnatore

lana in
zahlen
lana in
cifre

343

ZUWANDERUNGEN 2021
IMMIGRAZIONI



ABWANDERUNGEN 2021
EMIGRAZIONI

342

TODESFÄLLE
2021 DECEDUTI



128

GEBURTEN 2021
NASCITE



127

Zu den Zu- und Abwanderungen zu sagen ist, dass die 342 Abwanderungen insgesamt 413 Personen betroffen haben und die 343 Zuwanderungen insgesamt 472 Personen. (Stand 15/12/2021)

ERHEBER/INNEN GESUCHT:

Die Gemeinde **sucht für die Erhebungstätigkeit vom 10.03.2022 - 31.05.2022 Mitarbeiter**, die die Erhebung durchführen. Diese müssen volljährig und zweisprachig sein. Die vorgesehene Vergütung für die Erheber/innen beträgt 4,00 Euro brutto für jeden ausgefüllten Bogen. Außerdem ist eine Spesenvergütung für die Verwendung des eigenen Fahrzeugs vorgesehen. **Interessierte melden sich bitte innerhalb 31.01.2022 im Meldeamt unter folgender Tel. 0473 567746.**

SELEZIONE DEI RILEVATORI:

Il comune **cerca persone interessate a svolgere l'attività di indagine dal 10.03.2022 - 31.05.2022**. Devono essere maggiorenni e bilingui. La remunerazione prevista per i rilevatori è di 4,00 euro lordi per ogni questionario completato. Inoltre, è previsto un rimborso spese per l'uso del proprio veicolo. **Interessati possono contattare l'ufficio anagrafe entro il 31.01.2022, Tel. 0473 567746.**

AUFRUF: VERPFLICHTENDE SPRACHGRUPPEN- ERHEBUNG

Im Frühjahr 2022 findet in der Gemeinde Lana die Sprachgruppenzählung statt

Alle Bürgerinnen und Bürger, die am 31.12.2021 in der Gemeinde ansässig sind und die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, sind **verpflichtet**, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT führt alle zehn Jahre die statistische Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol durch. Diese Erhebung ist durch Verfassungsgesetze zum Schutz der drei Sprachgruppen in Südtirol begründet.

Die Zählung/Befragung erfolgt mit gemischter Erhebungstechnik: durch Selbstaussfüllen eines Online-Erhebungsbogens oder durch Selbstaussfüllen eines Papier-Fragebogens.

Zur ersten Phase: Datenerhebung mittels Online-Fragebogen vom 01.01.2022 bis 28.02.2022. Während der ersten Erhebungsphase sind die Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, den Online-Fragebogen eigenständig auszufüllen. **Sie erhalten dazu im Dezember 2021 vom ASTAT ein Schreiben mit den wichtigsten Informationen zur Erhebung.** Auf den Online-Fragebogen kann mittels SPID, elektronischer Identitätskarte (CIE) oder aktivierter Bürgerkarte (CNS) zugegriffen werden.

Sollten Sie Hilfe beim Ausfüllen benötigen, melden Sie sich bitte im Meldeamt unter der Telefonnummer 0473/567740.

Zur zweiten Phase: Datenerhebung mit Papier-Fragebogen im Zeitraum 10.03.2022 bis 31.05.2022 (nur für Bürgerinnen und Bürger, die den Erhebungsbogen nicht online ausgefüllt haben). Während dieser Phase kontaktieren die von der Gemeinde beauftragten Erheber die Haushalte und überreichen ihnen die Papier-Fragebögen des ASTAT. Für jedes Haushaltsmitglied ist ein Erhebungsbogen auszufüllen. Anschließend sammelt der/die Erheber/in die Fragebögen wieder ein.

FRISTEN IM ÜBERBLICK / TERMINI DA RISPETTARE:

01.01. - 28.02.2022

Erste Phase mittels Onlineerhebung **von 01.01. bis 28.02.2022**

/ Prima fase tramite sondaggio online **dal 01.01. al 28.02.2022**

10.03. - 31.05.2022

Zweite Phase mittels Papier-Fragebogen **von 10.03. bis 31.05.2022** nur, sofern die erste Phase nicht komplett abgeschlossen werden konnte.

/ Seconda fase tramite questionario cartaceo **dal 10.03. al 31.05.2022** solo se non è stato possibile completare completamente la prima fase.

ACHTUNG / ATTENZIONE:

Sollte die zweite Phase gestartet werden müssen, werden Sie von Erheber/innen der Gemeinde kontaktiert. Bei Nichtausfüllen des Fragebogens ist eine Verwaltungsstrafe vorgesehen.

/ Se dovesse essere avviata la seconda fase, verrete contattati da un rilevatore incaricato dal Comune. La mancata compilazione del questionario comporterà una sanzione amministrativa.

/ APPELLO: CENSIMENTO DEL GRUPPO LINGUISTICO OBBLIGATORIO

Nella primavera del 2022 avrà luogo un censimento del gruppo linguistico

Tutti i cittadini residenti nel Suo Comune alla data del 31.12.2021, di cittadinanza italiana, sono tenuti a rendere la dichiarazione anonima di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico.

Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano. La rilevazione trova fondamento nelle disposizioni di rango costituzionale che prevedono, al fine di tutelare le diverse componenti linguistiche, che l'appartenenza al gruppo italiano, tedesco e ladino.

Tipo di indagine: L'indagine viene effettuata con una tecnica di sondaggio mista: tramite l'autocompilazione di un questionario online e, in una seconda fase, tramite l'autocompilazione di un questionario cartaceo.

Prima fase: rilevazione dati con accesso al questionario online dal 01.01.2022 al 28.02.2022. Durante la prima fase della rilevazione i cittadini saranno chiamati a compilare autonomamente il questionario disponibile online. **Le persone riceveranno da ASTAT una lettera informativa, contenente le principali informazioni riguardanti l'indagine**, unitamente alle modalità di accesso al questionario elettronico: SPID, Carta d'identità elettronica CIE e Carta servizi.

Per chiarimenti in merito alla compilazione preghiamo voler rivolgersi al ufficio anagrafe, Tel. 0473 567746.

Seconda fase: rilevazione dati con modello cartaceo nel periodo dal 10.03.2022 al 31.05.2022. Durante questa fase un rilevatore incaricato dal Comune consegnerà i questionari cartacei da autocompilare per ogni componente della famiglia, e successivamente provvederà al loro ritiro. Per ogni membro della famiglia deve essere compilato un modulo di sondaggio.

Wichtige
meldungen
comunicazioni
importanti

SCHNEERÄUMUNG PFLICHTEN DER BÜRGER

Wie jeden Winter, ist der Schneeräumungsdienst der Gemeinde Lana stets bemüht, die Gehwege und Straßen so schnell wie möglich zu räumen. Jedoch gibt es auch Pflichten der Bürger, auf welche wir hier hinweisen möchten.

PFLICHTEN DER BÜRGER

Dächer: Auf den Dächern von Gebäuden an öffentlichen Straßen oder Plätzen müssen eigene Schneefänge vorhanden sein. Sollte trotzdem die Gefahr bestehen, dass Schnee vom Dach fällt, sind die Eigentümer, Gebäudeverwalter und die eventuellen Mieter verpflichtet, den Schnee und das Eis unter Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen vom Dach zu entfernen, dabei Gefahrenzonen abzugrenzen, diese zu kennzeichnen und die Bestimmungen zur Gewährleistung des Verkehrs zu beachten.

Gehsteig und Fußwege: Zur Gewährleistung der Sicherheit der Personen müssen diese vor Gebäude- und Geschäftseingängen von den Anliegern von Schnee und Eis freigeräumt werden. Es ist verboten, den Schnee auf Sträuchern und Pflanzen der öffentlichen Grünflächen aufzuhäufen oder dort abzuladen.

SANKTIONEN

Die Verletzung der Bestimmungen der Art. 5, 6, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 unterliegt einer Geldstrafe von **€ 50,00 bis € 500,00**. Unbeschadet der Ersetzung des eventuell verursachten Schadens.

/RIMOZIONE NEVE OBBLIGHI DEI CITTADINI

Come ogni inverno, il servizio di rimozione neve dell'amministrazione comunale cerca sempre di sgomberare i marciapiedi e le strade il più velocemente possibile. Tuttavia, vi sono anche obblighi dei cittadini, che qui vorremmo sottolineare.

OBBLIGHI DEI CITTADINI

Tetti: È obbligatoria la presenza di appositi ferma-neve sui tetti di edifici fronteggianti strade o piazze pubbliche. Qualora comunque sussista pericolo di caduta, i proprietari e gli amministratori di stabili, e gli eventuali conduttori, debbono provvedere allo sgombero della neve e del ghiaccio che si forma sui tetti, osservando tutte le cautele che si rendano necessarie, segnalando le zone di caduta ed osservando le disposizioni all'uopo a garanzia della circolazione.

Marciapiede e i passaggi pedonali: Per la sicurezza delle persone questi tratti prospicienti l'ingresso degli edifici e dei negozi debbono essere sgomberati dalla neve e dal ghiaccio a cura dei frontisti. È vietato ammassare e depositare neve sul verde pubblico a ridosso di siepi o piante.

SANZIONI

La violazione delle disposizioni degli articoli 5, 6, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 e 21 è soggetta ad una sanzione che va da **€ 50,00 a € 500,00**. Fatto salvo il risarcimento dei danni eventualmente causati.

LANANER BERATERABENDE: ONLINE ENERGIE- UND BAUBERATUNG (IN DEUTSCHER SPRACHE)

Kostenlose, produktneutrale Informationen rund ums **Thema Energieeinsparung** und den aktuellen **Förderungen und Steuerabzügen** für Sanierungsarbeiten.

Jeder Beraterabend ist einem anderen Thema gewidmet und bietet nach einem Einleitungsvortrag die Möglichkeit Fragen (in deutscher und italienischer Sprache) direkt an die Fachexpertin Christine Romen vom Bildungs- und Energieforum zu stellen.

AM MITTWOCH,
23. FEBRUAR
UM 19.00 UHR

THEMA:
FÖRDERUNGEN UND
STEUERABZÜGE
FÜR SANIERUNGS-
ARBEITEN

Im Rahmen einer Gebäudesanierung gibt es eine Vielzahl an Möglichkeiten in den Genuss finanzieller Vorteile zu kommen.

Wer gut informiert ist, kann einiges an Geld einsparen und Ärger vermeiden.

AM MITTWOCH,
23. MÄRZ
UM 19.00 UHR

THEMA:
KUBATURGESCHENK
FÜR ENERGIE-
SPARENDES
SANIEREN

Wer sein Gebäude energetisch verbessert bekommt einen Bonus in Form von zusätzlich verbaubarer Wohnkubatur.

Bei den neu ausgearbeiteten Kriterien gibt es einiges zu beachten.

MÜLL / RIFIUTI

Rest und Biomüllsammungen an den Feiertagen 2022 werden ohne Änderungen abgewickelt. La raccolta dei rifiuti solidi urbani e organici nei giorni festivi 2022 sarà gestita senza modifiche.

HAUSNUMMERN UND RETTUNGSDIENSTE

Das Navigationsgerät behauptet, man hätte sein Ziel erreicht, doch am Gebäude lässt sich keine Hausnummer finden. Solche Situationen kennt jeder.

Rettungsdienst und Feuerwehr suchen ebenfalls häufig nach der richtigen Hausnummer und nicht selten stehen Menschenleben auf dem Spiel, wenn sie nicht rechtzeitig eintreffen, weil die Hausnummer nicht gleich gefunden wurde. Deshalb ist **die Sichtbarkeit der Hausnummer von der Straße aus enorm wichtig.**

Die Bauordnung der Gemeinde Lana gibt konkrete Anweisungen zur Anbringung, Instandhaltung und gegebenenfalls für die Ersetzung der Hausnummernschilder (Beschluss des Gemeinderates Nr. 28 vom 24.06.2021, Art. 51).

Zum Wohle aller bitten wir deshalb alle Bürger, sich um eine korrekte Positionierung der Hausnummern zu kümmern (vor allem bei Kondominien oder Wohnsiedlungen). Gerne können sie sich für ein Gutachten oder Informationen beim Rettungsdienst des Weißen Kreuzes melden:

Markus Oberhofer – lana@wk-cb.bz.it, +39 335 6425140

NUMERI CIVICI E SERVIZI DI EMERGENZA

Il navigatore afferma che hai raggiunto la tua destinazione, ma non è possibile trovare alcun numero civico sull'edificio. Tutti conoscono queste situazioni.

Anche **ambulanze e vigili del fuoco** cercano spesso il numero civico corretto e non è raro che siano in gioco vite umane se non arrivano in tempo perché il numero civico non è stato trovato immediatamente. Ecco perché **la visibilità del numero civico dalla strada è estremamente importante.**

Il regolamento edilizio del comune di Lana dà disposizioni specifiche per l'installazione, la manutenzione e, se del caso, per la sostituzione delle insegne dei numeri civici (delibera del consiglio comunale n. 28 del 24 giugno 2021, art. 51).

A beneficio di tutti, chiediamo quindi a tutti i cittadini di vigilare sul corretto posizionamento dei numeri civici (soprattutto nel caso di condomini o complessi abitativi). Siete invitati a contattare il servizio di ambulanza della Croce Bianca per un parere o informazioni:

Markus Oberhofer – lana@wk-cb.bz.it, +39 335 6425140



Du bist in der Gemeinde Lana wohnhaft und max. 25 Jahre alt? Hast Interesse Dich zu einem oder unterschiedlichen Themen einzubringen oder hast bereits konkrete Vorschläge für unsere Gemeinde?

Gerne kannst Du Dich **beim Jugendbeirat Lana** oder direkt bei **Gemeindejugendreferentin Anna Holzner** melden:

jugendbeirat.lana@gmail.com

  @jugendbeirat_lana

anna.holzner@gemeinde.lana.bz.it

  anna_holzner



JUGENDBEIRAT LANA – DAS WAR 2021

#Corona & ich

Der Jugendbeirat Lana lud junge Menschen aller Sprachgruppen aus ganz Südtirol ein, an einer Online-Umfrage mit dem Titel „Corona & ich“ teilzunehmen. Über 100 Kinder und Jugendliche gaben Einblick in ihre Sicht der Dinge. Die Daten wurden anonym erhoben und die Umfrageergebnisse werden im Frühjahr 2022 von Expert*innen aus unterschiedlichen Bereichen präsentiert.

#Jugendlicher Austausch

Wo gibt es noch einen Jugendbeirat? Wie funktionieren andere Jugendbeiräte?

Aufgrund dieser Fragen haben sich die Mitglieder des Jugendbeirates Lana mit dem Jugendbeirat der toskanischen Gemeinde Castelnuovo di Garfagnana ausgetauscht. Zusammen mit Rebecca Moscardini, der Vorsitzenden des „comitato dei giovani“ aus der Toskana, wurde bei einem gemeinsamen Zoom-Meeting über aktuelle Projekte, die Auswirkungen der COVID-19 Pandemie auf junge Menschen, sowie organisatorische und strukturelle Unterschiede der beiden Jugendbeiräte diskutiert.

#Graffiti

Mit der Organisation eines Graffiti-Workshops konnte der Jugendbeirat einen Wunsch vieler Jugendlicher erfüllen. Gemeinsam mit dem Jugenddienst Lana-Tisens und dem Jugendzentrum Jux konnte der Künstler Aaron Unterholzner für das Projekt gewonnen werden. In Zusammenarbeit mit Gemeindejugendreferentin Anna Holzner fand sich auch bald eine geeignete Wandfläche nahe der Fußgänger- Radbrücke entlang der Falschauer. Durch die sehr vielen positiven Rückmeldungen, steht ein zweiter Workshop im kommenden Jahr bereits im Raum.

#Müllsammelaktion

Im Herbst startete der Jugendbeirat Lana eine Müllsammelaktion. Aufgeteilt in 3 Gruppen, sammelten junge Helfer Müll im ganzen Dorf. Die fleißigen Hände erwartete zum Dankeschön ein gemütlicher Abend mit Musik im Kapuzinergarten.

AUSZEICHNUNG EHRENAMTS- PREIS „S'JUNGE EHRENAMT“

Wir freuen uns als Gemeinde Lana seit Dezember 2021 Preisträger des „jungen Gemeindeförderungspreises“ zu sein und sind stolz über diese Auszeichnung.

Der Gemeindeförderungspreis ist eine Initiative des Südtiroler Jugendrings, die von der Landesregierung und dem Gemeindenverband mitgetragen und von der Stiftung Südtiroler Sparkasse unterstützt wird. „Mit dem Preis wollen wir die wertvolle Arbeit der prämierten Gemeinde einer breiten Öffentlichkeit bekannt machen – einerseits, um die Leistung anzuerkennen und die Gemeinde zu motivieren, dies auch weiterhin zu tun. Andererseits, um anderen Gemeinden Möglichkeiten für gelungene Unterstützung des jungen Ehrenamts vor Ort aufzeigen zu können“ erklärte Tanja Rainer, SJR-Vorsitzende.

Die Jury erklärte einstimmig die Gemeinde Lana zur Siegerin: „Die Gemeinde Lana überzeugte vor allem durch die ‚hohe‘ Ehrenamtsfreundlichkeit. Positiv aufgefallen ist die aktive Unterstützung in der Vernetzung der Vereine sowie die Einladung und Einbindung der Kinder- und Jugendvereine bei Gemeindeveranstaltungen. Zudem hat die Gemeinde im Zusammenhang mit der Corona-Krise das junge Ehrenamt finanziell und auch auf sozialer Ebene unterstützt. Positiv aufgefallen sind des Weiteren die kreativen Ideen der Gemeinde, so etwa die Verleihung eines Ehrenzeichens für junge Ehrenamtliche oder der Austausch mit jungen Partnerstädten. Nicht zuletzt ist es gerade für städtische Gemeinden nicht ganz leicht, sich für das junge Ehrenamt einzusetzen – Lana ist dies sehr gut gelungen“, so die Begründung der Jury.

Ein großes Dankeschön gebührt natürlich allen ehrenamtlichen Vereinen, die mit ihrem Einsatz, ihrer Kreativität und ihrer Zeit unsere Gemeinde für junge Menschen so lebenswert machen.

VORSCHAU 2022

Gemeindejugendreferentin Anna Holzner möchte die aktive Beteiligung von Kindern und Jugendlichen in Entscheidungsprozessen der Gemeinde fördern und teilweise neu ausrichten: „Gemeinsam mit professionellen Partnern erarbeiten wir ansprechendere Modelle und neue Alternativen, um Kinder- und Jugendpartizipation in unserer Gemeinde zu verbessern“, sagt Anna Holzner.



BAUERNMARKT

Im letzten Frühsommer ermöglichte der Lananer Gemeinderat die ganzjährige Öffnung des Bauernmarktes in Lana, um Regionalität und Saisonalität zu unterstreichen und zu fördern.

Der Markt findet deshalb nun auch während der Wintermonate statt:

Jeden Dienstag:

von 8.00 bis 12.30 Uhr
vorübergehend auf dem Lorenzerhof Parkplatz

Jeden Samstag:

von 8.00 bis 12.30 Uhr
Parkplatz Angerweg

/ MERCATO DEGLI AGRICOLTORI

All'inizio dell'estate scorsa, il consiglio comunale di Lana ha confermato l'apertura annuale del mercato degli agricoltori a Lana per sottolineare e promuovere la stagionalità e la produzione locale.

Il mercato quindi si svolge anche durante i mesi invernali:

Ogni martedì:

dalle ore 8.00 alle 12.30
temporaneamente sul parcheggio Lorenzerhof

Ogni sabato:

dalle ore 8.00 alle 12.30
Parcheggio Via Anger



WICHTIGE KONTAKTE

Grüne Nummer

800 751751
8 – 20 Uhr

Diozöse Bozen Brixen

Gottesdienste mit Bischof Ivo Muser im
Livestream
(www.facebook.com/radiogruenewelle)
Radiogottesdienst auf Radio Grüne Welle

Essen auf Rädern

+39 0473 553030
MO – FR _ 8 – 12 Uhr
info@fsd-lana.it

Elisabethverein Lana

Lebensmittelausgabe
+39 377 3196330
elisabethvereinlana@gmail.com

Vinzenzverein

st.vinzenzlana@gmail.com

KVW Lana

Zu verschiedenen Themen
Anmeldungen unter lanakvwo@kvw.org

Sprengel Lana

+39 0473 553050
sprengel-lana@bzgbga.it

Elterntelefon

800 892 829
MO – FR _ 9.30 – 12 und 17.30 – 19.30 Uhr
beratung@elterntelefon.it
www.elterntelefon.it

Eltern-Kind-Zentrum LANA VFG

+39 0473 563316
info@elkilana.it

Caritas

Caritas-Hotline für anfallende Probleme
im schwieriger gewordenem Alltag
+39 0471 304 304
9 – 17 Uhr

Psychologischer Dienst Gesundheitsbezirk Meran

+39 0473 251000
MO – DO _ 8 – 12 Uhr und 14 – 16 Uhr
FR _ 8 – 12 Uhr

Dringende Fälle Notfallpsychologie
+39 366 6209403

Frauen gegen Gewalt

800 014 008
info@donnecontroviolenza.org

CONTATTI IMPORTANTI

Numero verde

800 751751
ore 8 – 20

Diocesi Bolzano-Bressanone

Livestream le funzioni religiose con il
vescovo Ivo Muser – Messe via radio sulle
frequenze delle emittenti diocesane Radio
Sacra Famiglia-inBlu

Pasti a domicilio

+39 0473 553030
LU – VE _ ore 8 – 12
info@fsd-lana.it

Associazione "Elisabethverein" Lana

Distribuzione alimentare
+39 377 3196330
elisabethvereinlana@gmail.com

Associazione "Vinzenzverein"

st.vinzenzlana@gmail.com

KVW Lana

Consulenza su diversi temi
Prendere appuntamento lanakvwo@kvw.org

Distretto socio-sanitario Lana

+39 0473 553050
sprengel-lana@bzgbga.it

Telefono Genitori

800 892 829
LU – VE _ ore 9.30 – 12 e ore 17.30 – 19.30
consulenza@elterntelefon.it
www.elterntelefon.it

Centro Genitori Bimbi LANA

+39 0473 563316
info@elkilana.it

Caritas

Caritas-Hotline per affrontare problemi
+39 0471 304 304
ore 9 – 17

Servizio Psicologico Merano

+39 0473 251000
LU – GIO _ ore 8 – 12 e ore 14 – 16
VE _ ore 8 – 12

Per urgenze Psicologia dell'Emergenza
+39 366 6209403

Donne contro la violenza

800 014 008
info@donnecontroviolenza.org